

Active Line/Performance Line

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 U20 XBP (2017.05) T / 38

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Active Line/Performance Line



Owner's Manual – The Bosch Drive System

Purion

BUI210: 1 270 020 916 | BUI215: 1 270 020 917



BOSCH

en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.



Table of Contents

Introduction	2
General Warnings.....	2
Using Your Operator’s Manual.....	2
Operating your Bosch Drive System	3
Safety Rules	3
Product Description and Specifications.....	4
Operation	5
Troubleshooting	9
Battery Recycling Program	12

Introduction

Thank You for Purchasing a Bosch Drive System Equipped Bicycle!

Your Bosch eBike system team appreciates having you as a customer and wishes you many years of safe and satisfied use of your bicycle.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term “battery pack” used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

About Warnings

This manual contains many “**DANGER**”, “**WARNING**”, and “**CAUTION**” indicators concerning the consequences of failing to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

The combination of the safety alert symbol and the word “**DANGER**” indicates a hazardous situation that, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

The combination of the safety alert symbol and the word “**WARNING**” indicates a hazardous situation that, if not avoided, **could** result in death or serious injury.

The combination of the safety alert symbol and the word “**CAUTION**” indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

WARNING

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.
- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, contact your Bosch eBike dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

CAUTION

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lifting.** Avoid injury; use proper lifting techniques.

Using Your Operator’s Manual

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

Operating your Bosch Drive System

Safety Rules



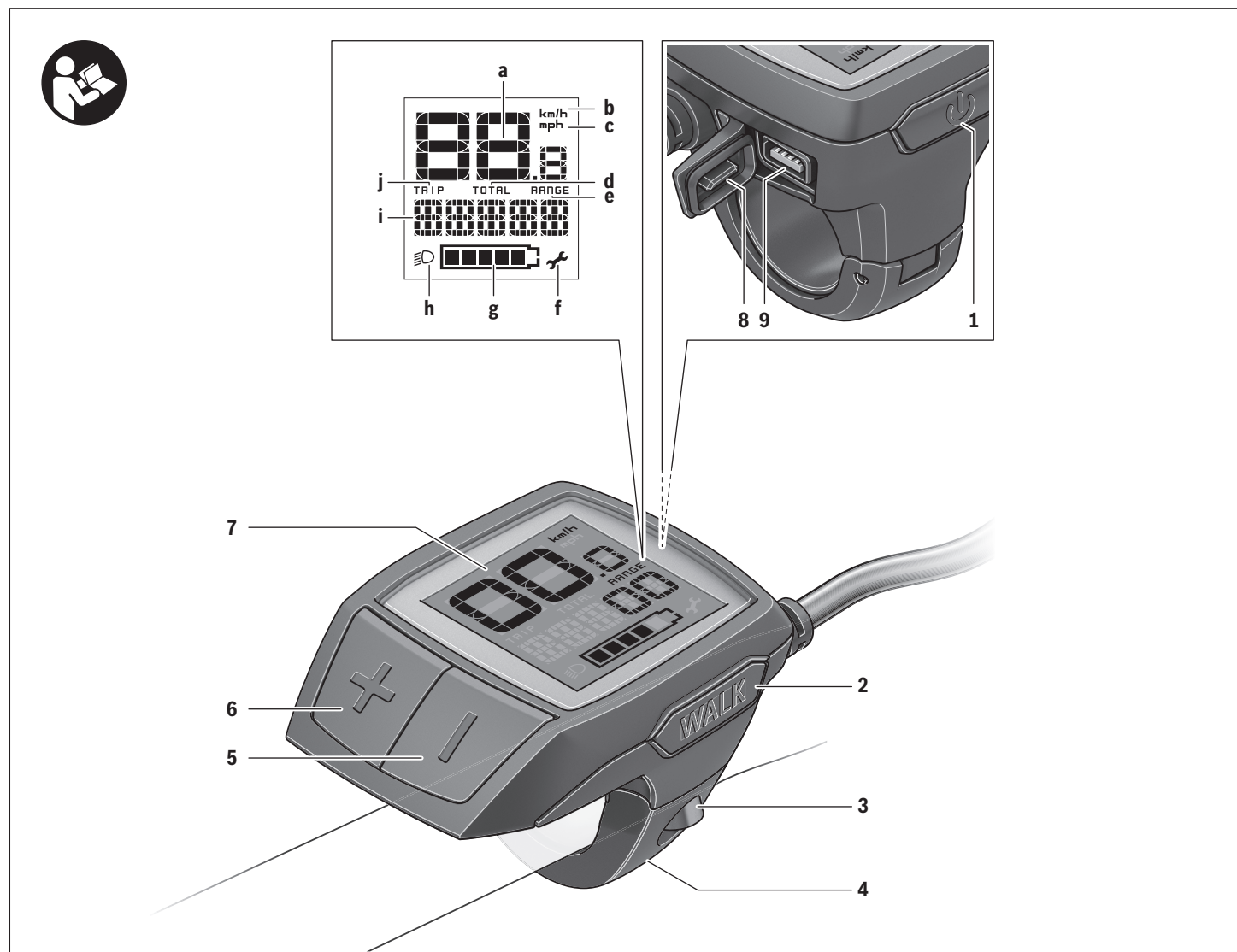
Please read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please save all safety warnings and instructions for future reference.

The term “battery” is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Make sure to not be distracted by the display of the on-board computer while riding the eBike.** If you do not focus exclusively on the riding environment you risk being involved in an accident.
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**


Product Description and Specifications



Product Features

- 1 On/Off button for on-board computer
- 2 Push assistance button "WALK"
- 3 Fastening screw for on-board computer
- 4 Holder for on-board computer
- 5 Decrease assistance level button "-"
- 6 Increase assistance level button "+"
- 7 Display
- 8 Protective cap for USB port
- 9 USB diagnostic socket (for servicing purposes only)

On-board Computer Information

- a** Speed indicator
- b** km/h unit indicator
- c** mph unit indicator
- d** Total distance indicator "TOTAL"
- e** Range indicator "RANGE"
- f** Service indicator 
- g** Battery charge-control indicator
- h** Light indicator
- i** Assistance level indicator/value indicator
- j** Trip distance indicator "TRIP"

Technical Data

On-board computer		Purion
Article number		1 270 020 916/917
Batteries ¹⁾		2 x 3 V CR2016
Operating temperature	°F	+23...+104
Storage temperature	°F	+14...+122
Protection type ²⁾		IP 54 (dust and splash water protected)
Weight, approx.	lb	0.2

1) We recommend using the batteries offered by Bosch. You can purchase them from your eBike dealer (part number: 1 270 016 819).

2) When USB cover is closed

This device is in compliance with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device must not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference that is received, including interference that may cause undesired operation.

This device is in compliance with CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Bosch eBike system uses FreeRTOS (see www.freertos.org)

Operation

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery pack is inserted (see battery pack operating instructions).
- The speed sensor is connected properly (see drive unit operating instructions).

Initial Operation

Switching the eBike System On/Off

Options for **switching on** the eBike system:

- Press the On/Off button **1** of the on-board computer with the eBike battery pack inserted.
- Press the On/Off button of the eBike battery pack (see battery pack operating instructions).

Once it is switched on, the eBike system is in the “**OFF**” mode. Select the desired assistance level and take off.

The drive is activated as soon as you put pressure on the pedals. The assistance level depends upon the on-board computer settings.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of 20/28 mph, the assistance from the eBike drive unit is switched off. The motor assistance is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below 20/28 mph.

Options for **switching off** the eBike system:

- Press the On/Off button **1** of the on-board computer.
- Switch off the eBike battery using its On/Off button (bicycle manufacturer-specific solutions are possible whereby there is no access to the battery On/Off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).

The system shuts down after being switched off; this takes approximately 3 seconds. It cannot be switched back on immediately until shutdown has been completed.




If the eBike is not moved **and** no button is pressed on the on-board computer for 10 minutes, the eBike system will shut down automatically in order to save energy.

Note: Always switch off the eBike system when you park the eBike.

Note: If the batteries of the on-board computer are empty, you can still switch on your eBike using the bike’s battery pack. It is, however, recommended that you replace the internal batteries as soon as possible in order to avoid damage.

Indications and Settings of the on-board computer

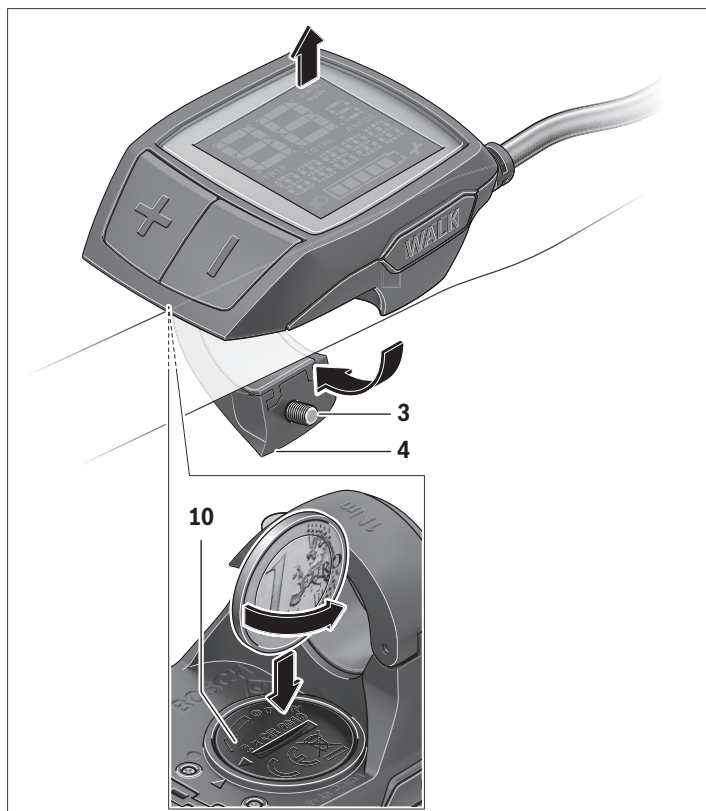
Symbols and their meaning

Symbol	Explanation
	short button press (less than 1 second)
	medium button press (between 1 second and 2.5 seconds)
	long button press (longer than 2.5 seconds)

Energy supply of the on-board computer

The on-board computer is supplied with voltage by two CR2016 button cells.

Changing the Batteries



If the on-board computer shows “**LOW BAT**” on the display, remove the on-board computer from the handlebars by unscrewing the fastening screw **3** of the on-board computer. Open the battery lid **10** using a suitable coin, remove the used batteries and insert new CR 2016 batteries. You can obtain the batteries recommended by Bosch from your eBike dealer.




Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries.

Close the battery compartment again and fasten the on-board computer to your eBike’s handlebars using the fastening screw **3**.

Battery charge-control indicator

The battery charge-control indicator **g** displays the charge level of the eBike battery pack. The charge level of the eBike battery pack can also be checked on the LEDs of the battery pack itself.

On indicator **g**, each bar of the battery pack symbol is equivalent to a capacity of approx. 20 %:


-  The eBike battery is fully charged.
-  The eBike battery should be recharged.
-  The LEDs of the charge-control indicator on the battery extinguish. The capacity for assisting the drive has been used up, and assistance is gently switched off. The remaining capacity is made available for the lighting. The indicator flashes.

The capacity of the eBike battery pack is enough for about 2 hours of lighting.

Switching the Walk Assistance On/Off

The walk assistance can make it easier for you to push the eBike. The speed of this function depends on the selected gear and can reach a maximum of 3.7 mph. The lower the selected gear, the lower the speed of the walk assistance function (at full capacity).

- **Using the walk assistance function is only recommended when pushing the eBike.** There is risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the walk assistance.

To **activate** the walk assistance function, short-press  the button “**WALK**” on your on-board computer. After activation, press button “**+**” within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The walk assistance cannot be activated in the “**OFF**” assistance level.

The walk assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- you release the button “**+**” **6**,
- the wheels of the eBike are stopped (e.g. by actuating the brakes or impacting against an obstacle),
- the speed exceeds 3.7 mph.

Note: On some systems the walk assistance function can be started directly by pressing the “**WALK**” button.

Setting the Assistance Level

On the on-board computer you can set how much the eBike drive assists you while pedaling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.



Note: For individual versions, it is possible that the assistance level is preset and cannot be changed. It is also possible that fewer assistance levels are available for selection than listed here.

Once it is switched on, the eBike system is in the **“OFF”** mode.



When the eBike is configured in **“eMTB Mode”** by the manufacturer, the assistance level **“SPORT”** is replaced by **“eMTB”**. In **“eMTB Mode”**, the assistance factor and torque are dynamically adjusted as a function of the force you exert on the pedals. **“eMTB Mode”** is only available for Performance Line CX drives.

The following assistance levels (max.) are available:

- **“OFF”**: The motor assistance is switched off, the eBike can be operated as a normal bicycle through pedaling.
- **“ECO”**: Effective assistance at maximum efficiency for maximum cruising range
- **“TOUR”**: Uniform assistance, for touring with long cruising range
- **“SPORT”/“eMTB”**:
 - “SPORT”**: Powerful assistance for sporty off-road riding, as well as for urban traffic
 - “eMTB”**: Optimal assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance.
- **“TURBO”**: Maximum assistance, supporting the highest speed for sporty riding

To **increase** the assistance level, short-press  the button **“+” 6** on the on-board computer repeatedly until the required assistance level appears in indicator **i**. To **decrease** the assistance level, short-press  the button **“-” 5**.

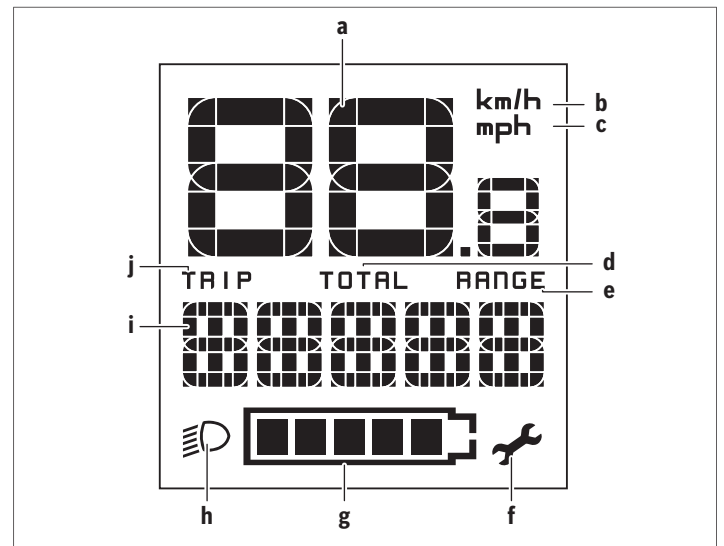
Switching bike lights On/Off



In the version which has the bike lights powered by the eBike system, medium-press  the button **“+”** to switch on the front and rear lights at the same time. To switch off the bike lights, long-press  the button **“+”**.


The lighting symbol **h** is displayed when the light is on.



Switching the driving light on and off has no effect on the backlighting for the display. The backlighting for the display is active as soon as the system or the display is switched on.

Speed and Distance Indicator



The **speed indicator a** always displays the current speed. Indicator **i** always displays the last setting as standard. Repeatedly medium-press  the button **“-”** to display the trip distance **“TRIP”**, the total distance **“TOTAL”** and the range of the battery pack **“RANGE”** one after the other. (Short-pressing  the button **“-”** will decrease the assistance level!)
















The trip distance **“TRIP”** is reset by simultaneously long-pressing  the buttons **“+”** and **“-”**. The display will initially show **“RESET”**. If you continue to press both buttons, the trip distance **“TRIP”** will be set to **“0”**.

You can switch the displayed values from kilometers to miles by holding down button **“-”**  and briefly pressing the On/Off button **1** .

The versions of the subsystems can be displayed for the purposes of servicing. With the system **switched off**, simultaneously press buttons **“-”** and **“+”** and then press the On/Off button **1**.

The USB socket is reserved for connecting diagnostic systems. The USB socket does not have any other function.

- **The USB connection must always be completely sealed with the protective cap 8.**

Action	Buttons	Duration
Switch on on-board computer		Any
Switch off on-board computer		Any
Increase assistance	+ 	
Decrease assistance	- 	
Display “TRIP” , “TOTAL” , “RANGE” , assistance modes	- 	
Switch on bike lights	+ 	
Switch off bike lights	+ 	
Reset trip distance	- + 	
Activate walk assistance	WALK	1. 
Perform walk assistance	+	2. Any
Switch from kilometers to miles	- 	1. Hold 2. 
Display the versions ¹⁾²⁾	- + 	1. Hold 2. 
Set display brightness ³⁾	- +  - or +	1. Hold 2. 

1) The eBike system must be switched off.

2) The information is shown as scrolling text.

3) The display must be switched off.

Troubleshooting

Error Code Indicator

The components of the eBike system are continuously and automatically monitored. If an error is detected, the corresponding error code will appear in the speed indication **a**.

Depending on the type of error, the drive unit is automatically shut off, if required. Continued travel without assistance from the drive unit is possible at any time. However, have the eBike checked before attempting new trips.

► **Troubleshooting actions may be performed by the owner except those explicitly noted as “Contact your Bosch eBike dealer”.**

Code	Cause	Corrective Action
410	One or more buttons of the on-board computer are blocked.	Check if any buttons are blocked, e. g., by dirt or debris. Clean the buttons, if required.
414	Operating unit connection problem	Have connections and contacts checked.
418	One or more buttons of the operating unit are blocked.	Check if any buttons are blocked, e. g., by dirt or debris. Clean the buttons, if required.
419	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
422	Drive unit connection problem	Have connections and contacts checked.
423	eBike battery pack connection problem	Have connections and contacts checked.
424	Communications error among the components	Have connections and contacts checked.
426	Internal time-out error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. In this error status, it is not possible to display or adjust the wheel circumference in the basic settings menu.
430	Internal battery pack of on-board computer empty	Charge on-board computer (in holder or via USB port).
431	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
440	Internal error in the drive unit	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
450	Internal software error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
460	Error at USB connection	Remove the cable from the USB connection of the on-board computer. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
490	Internal error in the on-board computer	Have the on-board computer checked.
500	Internal error in the drive unit	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
502	Bike lighting error	Check the light and the associated wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
503	Error of the speed sensor	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
510	Internal sensor error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
511	Internal error in the drive unit	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.

Code	Cause	Corrective Action
530	Battery pack error	Switch off the eBike, remove the eBike battery pack and reinsert the eBike battery pack. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
531	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
540	Temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
550	An improper load was detected.	Remove the load. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
580	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
591	Authentication error	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
592	Incompatible component	Insert a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
593	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
595, 596	Communication error	Check the wiring to the transmission and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
602	Internal battery pack error while charging	Unplug the charger from the battery pack. Restart the eBike system. Plug the charger into the battery pack. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
602	Internal battery pack error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
603	Internal battery pack error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
605	Battery pack temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
605	Battery pack temperature error while charging	Unplug the charger from the battery pack. Allow the battery pack to cool. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
606	External battery pack error	Check the wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.

Code	Cause	Corrective Action
610	Battery pack voltage error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
620	Charging error	Replace the charger. Contact your Bosch eBike dealer.
640	Internal battery pack error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
655	Multiple battery pack errors	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
656	Software version error	Contact your Bosch eBike dealer so that he can perform a software update.
7xx	Transmission error	Please observe the operating instructions provided by the transmission manufacturer.
No display	Internal error in the on-board computer	Restart your eBike system by switching it off and back on.

Battery Recycling Program

General Warnings

Disposal



The drive unit, on-board computer (incl. the operating unit), battery pack, speed sensor, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

Do not dispose of eBikes and their components with the household waste!



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1-800-822-8837.

Table des matières

Introduction	2
Avertissements généraux	2
Utilisation de votre notice d'utilisation	2
Utilisation de votre système d'entraînement Bosch.....	3
Avertissements de sécurité.....	3
Description et performances du produit	4
Mise en marche	5
Dépannage	9
Programme de recyclage des accus	12

Introduction

Merci d'avoir acheté un vélo équipé du système d'entraînement Bosch !

L'équipe eBike Systems de Bosch apprécie de vous compter parmi ses clients et vous souhaite de nombreuses années d'utilisation de votre vélo en toute sécurité et pour votre entière satisfaction.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « batterie » utilisé dans la présente notice d'utilisation désigne une batterie d'eBike Bosch d'origine.

À propos des avertissements

Ce manuel contient de nombreuses mises en garde (« **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **ATTENTION** ») portant sur les conséquences liées au non-respect des instructions relatives à l'utilisation, au montage, à l'entretien, au stockage, à l'inspection et à la mise au rebut d'un eBike équipé Bosch de manière sécurisée.

L'association du symbole d'alerte de sécurité au mot « **DANGER** » indique une situation dangereuse qui, à défaut d'être évitée, **entraînera** des blessures graves ou mortelles.

L'association du symbole d'alerte de sécurité au mot « **AVERTISSEMENT** » indique une situation dangereuse qui, à défaut d'être évitée, **peut entraîner** des blessures graves ou mortelles.

L'association du symbole d'alerte de sécurité au mot « **ATTENTION** » indique une situation dangereuse qui, à défaut d'être évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

⚠ AVERTISSEMENT

► **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.

► **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

► **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

► **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.

► **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

► **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisation de votre notice d'utilisation

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Utilisation de votre système d'entraînement Bosch

Avertissements de sécurité



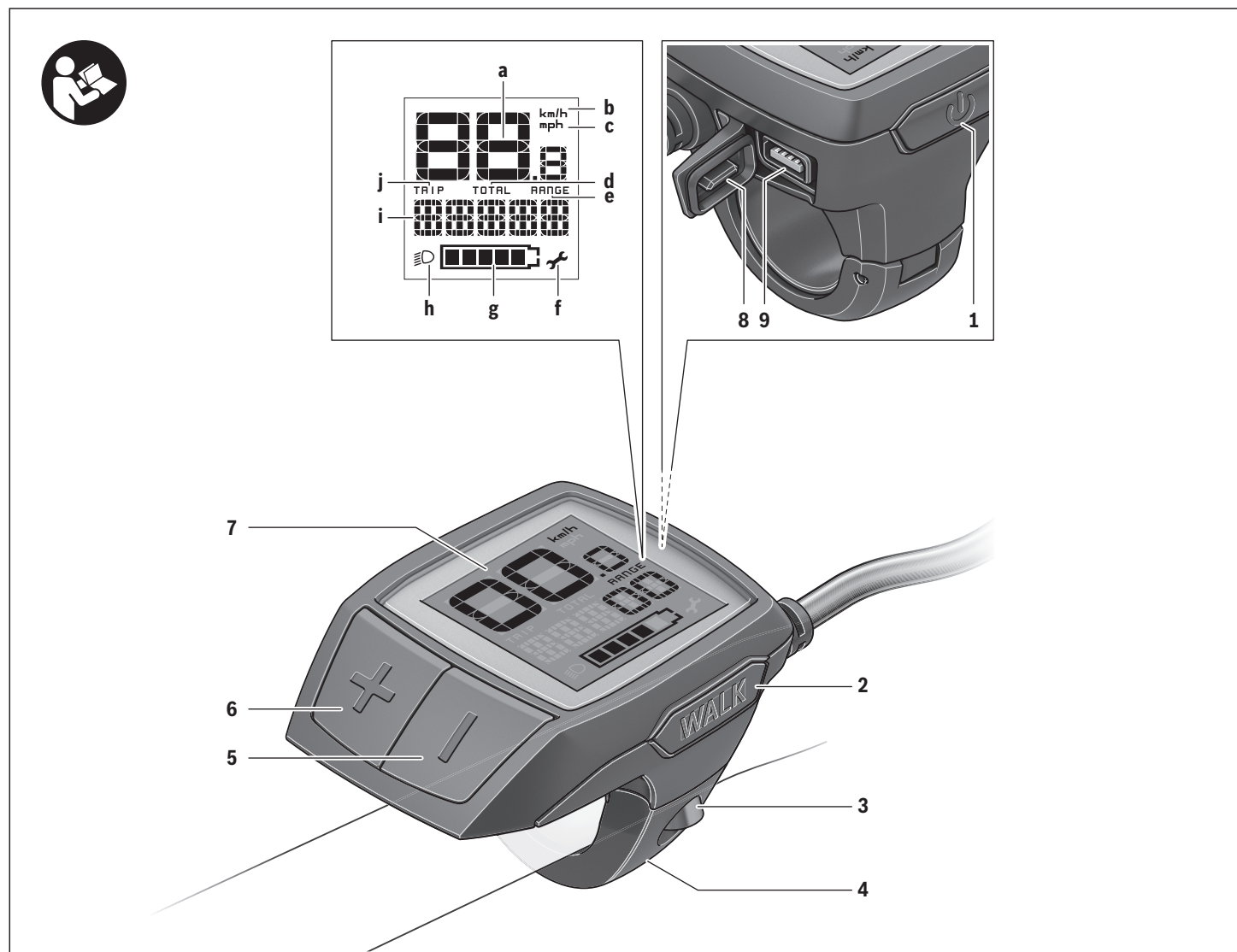
Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

Le terme « accu » utilisé dans la présente notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par l'affichage de l'ordinateur de bord.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur les conditions de circulation, vous risquez d'être impliqué dans un accident.
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**


Description et performances du produit



Caractéristiques produit

- 1 Bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord
- 2 Touche pour l'assistance de poussée « WALK »
- 3 Vis de fixation de l'ordinateur de bord
- 4 Support ordinateur de bord
- 5 Touche Réduire l'assistance « - »
- 6 Touche Augmenter l'assistance « + »
- 7 Ecran
- 8 Capuchon de protection de la douille USB
- 9 Prise de diagnostic USB (uniquement pour l'entretien)

Informations sur l'ordinateur de bord

- a Indicateur tachymétrique
- b Affichage Unité km/h
- c Affichage Unité mph
- d Affichage Distance totale « TOTAL »
- e Affichage Portée « RANGE »
- f Affichage Service 
- g Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
- h Symbole d'éclairage
- i Affichage niveau d'assistance/indication des valeurs
- j Affichage Distance « TRIP »

Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord		Purion
N° d'article		1 270 020 916/917
Piles ¹⁾		2 x 3 V CR2016
Température de fonctionnement	°F	+23...+104
Température de stockage	°F	+14...+122
Indice de protection ²⁾		IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Poids, env.	lb	0,2

1) Nous vous recommandons d'utiliser des accus de marque Bosch. Vous pouvez vous les procurer auprès de votre revendeur spécialisé (numéro d'article : 1 270 016 819).

2) avec le cache de protection USB fermé

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable de l'appareil.

Cet appareil est conforme au Règlement CAN ICES-3(B)/NM B-3(B). Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (cf. www.freertos.org)

Mise en marche

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- L'accu utilisé est suffisamment chargé (voir la notice d'utilisation de l'accu).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de l'unité d'entraînement).

Mise en service

Mise marche/Arrêt du système eBike

Pour mettre le système eBike **en marche**, vous avez les possibilités suivantes :

- Une fois l'accu eBike inséré, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **1** de l'ordinateur de bord.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de l'accu de l'eBike (voir la notice d'utilisation de l'accu).

Après la mise en marche, le système eBike est en mode « **OFF** ». Sélectionnez le niveau d'assistance souhaité, puis roulez.

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales. Le degré d'assistance est déterminé par les paramètres de configuration de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler ou dès que vous avez atteint une vitesse de 20/28 mph, l'unité d'entraînement du vélo électrique désactive l'assistance. L'assistance moteur est automatiquement activée à nouveau dès que vous pédalez et que la vitesse est inférieure à 20/28 mph.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **1** de l'ordinateur de bord.
- Éteignez l'accu en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt de l'accu eBike (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible au bouton Marche/Arrêt de l'accu ; voir la notice d'utilisation de l'accu).

Après actionnement du bouton d'Arrêt, le système a besoin d'env. 3 secondes pour s'arrêter complètement. Une remise en marche n'est possible qu'au terme de ces 3 secondes.




Après 10 min d'immobilité du vélo électrique **sans** actionnement d'aucune touche de l'ordinateur de bord, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

Note : Désactivez toujours le système eBike lors que vous n'utilisez plus l'eBike.

Note : Si les piles de l'ordinateur de bord sont vides, vous pouvez tout de même activer votre eBike à partir de l'accu du vélo. Il est cependant recommandé de remplacer les piles dès que possible afin d'éviter tout endommagement.

Affichage et configuration de l'ordinateur de bord

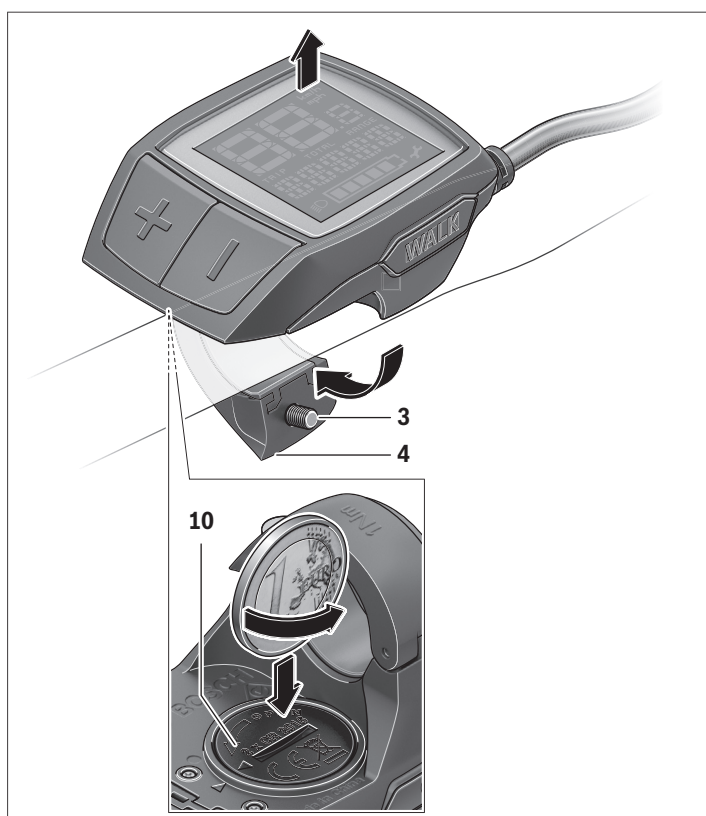
Symboles et leur signification

Symbole	Explication
	Appui bref de la touche (moins de 1 seconde)
	Appui moyennement long de la touche (entre 1 seconde et 2,5 secondes)
	Appui prolongé de la touche (plus de 2,5 secondes)

Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord

L'ordinateur de bord est alimenté en tension par deux piles bouton CR2016.

Remplacement des piles




Lorsque l'ordinateur de bord affiche « **LOW BAT** » sur son écran, retirez-le du guidon. Pour ce faire, retirez les vis de fixation **3** de l'ordinateur de bord. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **10** avec une pièce de monnaie de taille adaptée, retirez les piles usagées et insérez des piles neuves du type CR 2016. Vous pouvez vous procurer les piles recommandées par Bosch auprès de votre revendeur spécialisé.


Faites attention à insérer les piles en respectant la polarité. Refermez le compartiment à piles et fixez l'ordinateur de bord sur le guidon de votre eBike avec la vis de fixation **3**.


Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu

L'indicateur du niveau de charge de l'accu **g** indique l'état de charge de l'accu de l'eBike. Le niveau de charge de l'accu est également indiqué par les LED de l'accu.

Sur l'affichage **g** chaque barre du symbole d'accu représente environ 20 % de capacité :

 L'accu de l'eBike est complètement chargé.

 L'accu de l'eBike a besoin d'être rechargé.


 Les LED de l'affichage du niveau de charge de l'accu s'éteignent. La capacité à disposition pour l'assistance d'entraînement est épuisée. L'assistance est désactivée en douceur. La capacité résiduelle de l'accu est utilisée pour faire fonctionner l'éclairage, le symbole de l'accu clignote.

La capacité de l'accu est suffisante pour encore 2 heures d'éclairage environ.

Allumer/éteindre l'assistance de poussée

L'assistance de poussée peut vous aider à pousser le vélo électrique. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse passée et peut atteindre 3,7 mph au maximum. Plus vous passez une vitesse basse, moins élevée sera la vitesse de cette fonction d'assistance de poussée (à pleine puissance).

► **La fonction d'assistance de poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo électrique doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance de poussée est utilisée, sinon il y a danger de blessures.

Pour **activer** l'assistance de poussée, appuyez brièvement  sur la touche « **WALK** » de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche « **+** » et maintenez-la enfoncée. L'entraînement du vélo électrique est activé.

Note : Dans le niveau d'assistance « **OFF** », l'assistance à la poussée n'est pas activable.

L'assistance de poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- Vous relâchez la touche « **+** » **6**,
- les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. lors d'un freinage ou d'un choc contre un obstacle),
- la vitesse devient supérieure à 3,7 mph.

Note : Sur certains systèmes, l'assistance de poussée peut être directement activée en appuyant sur la touche « **WALK** ».

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez configurer sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système d'entraînement de l'eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, y compris au cours de la conduite.



Note : Dans certaines versions, il est possible que le niveau d'assistance soit pré-réglé et ne puisse pas être modifié. Il est également possible que moins de niveaux d'assistance soient disponibles qu'indiqués ici.

Après la mise en marche, le système eBike est en mode « **OFF** ».



Si l'eBike a été configuré avec le « **eMTB Mode** » par le fabricant, le niveau d'assistance « **SPORT** » est remplacé par « **eMTB** ». Dans le « **eMTB Mode** », le facteur d'assistance et le couple s'adaptent de façon dynamique à l'effort exercé sur les pédales. Le « **eMTB Mode** » n'est disponible que pour les entraînements de la Performance Line CX.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- « **OFF** » : l'assistance moteur est hors-service, le vélo électrique peut être utilisé comme un vélo normal en pédalant.
- « **ECO** » : assistance effective avec efficacité maximale, pour portée maximale
- « **TOUR** » : assistance régulière, pour des tours de grande portée
- « **SPORT** »/« **eMTB** » :
 - « **SPORT** » : assistance puissante, pour parcours sportifs sur des chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
 - « **eMTB** » : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales.
- « **TURBO** » : assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour parcours sportifs

Pour **augmenter** le niveau d'assistance, appuyez brièvement  sur la touche « + » **6** de l'ordinateur de bord et ce jusqu'à ce que le niveau d'assistance souhaité apparaisse sur l'affichage **i**. Pour **réduire** le niveau d'assistance, appuyez brièvement  sur la touche « - » **5**.

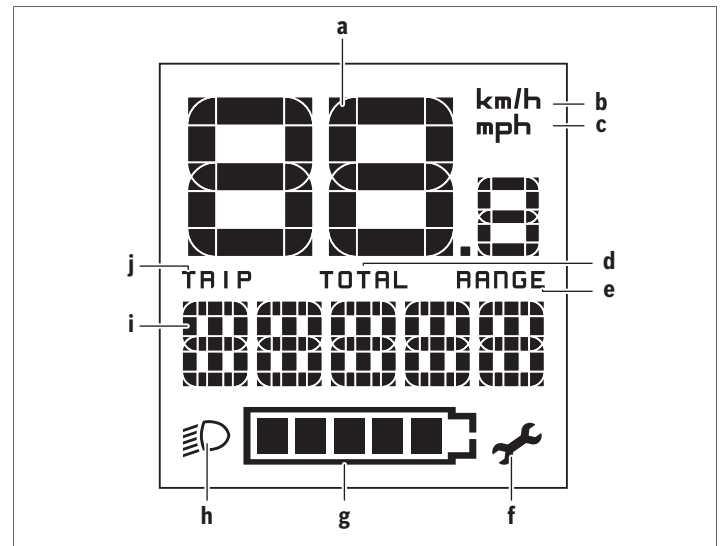
Allumer/éteindre l'éclairage du vélo

Sur les modèles où l'éclairage est alimenté par le système eBike, un appui de moyenne durée  sur la touche « + » permet d'allumer simultanément les phares avant et arrière. Pour éteindre l'éclairage du vélo, appuyez de manière prolongée  sur la touche « + ».



Quand l'éclairage est allumé, le symbole d'éclairage **h** s'affiche.

Le fait d'allumer ou d'éteindre l'éclairage du vélo n'a aucune incidence sur le rétro-éclairage de l'écran.



Affichages de vitesse et de distance



L'indicateur tachymétrique **a** affiche toujours la vitesse actuelle.

Le dernier réglage est toujours indiqué par défaut dans l'affichage **i**. Si vous appuyez plusieurs fois  sur la touche « - », les données concernant l'itinéraire « **TRIP** », le nombre de kilomètres total « **TOTAL** » et l'autonomie de l'accu « **RANGE** » s'affichent successivement. (Un appui bref de la  touche « - » réduit le niveau d'assistance !)
















Pour réinitialiser l'itinéraire « **TRIP** », appuyez de manière prolongée et simultanément  sur les touches « + » et « - ». « **RESET** » apparaît alors sur l'écran. Si vous continuez à appuyer sur les deux touches, l'itinéraire « **TRIP** » est réglé sur « **0** ».

Pour passer de l'affichage des valeurs en kilomètres à l'affichage des valeurs en miles, maintenez appuyée  la touche « - », et appuyez brièvement  sur le bouton Marche/Arrêt **1**.

À des fins de maintenance, les numéros de version des sous-systèmes peuvent être interrogés. Appuyez, quand le système est **arrêté**, simultanément sur les touches « - » et « + », puis sur le bouton Marche/Arrêt **1**.

Le port USB est réservé au raccordement de systèmes de diagnostic. Le port USB n'a sinon pas d'autre fonction.

- **La prise USB doit toujours être obturée par le capuchon de protection 8.**

Action	Touches	Durée
Mise en marche de l'ordinateur de bord		non définie
Arrêt de l'ordinateur de bord		non définie
Augmentation de l'assistance	+ 	
Réduction de l'assistance	- 	
Affichage « TRIP », « TOTAL », « RANGE », mode d'assistance	- 	
Allumage de l'éclairage du vélo	+ 	
Extinction de l'éclairage du vélo	+ 	
Réinitialisation de l'itinéraire	- + 	
Activation de l'assistance de poussée	WALK	1. 
Exécution de l'assistance de poussée	+	2. non définie
Conversion kilomètres en miles	- 	1. maintien 2. 
Interrogation des numéros de version ^{1) 2)}	- + 	1. maintien 2. 
Régler la luminosité de l'écran ³⁾	- +  - ou +	1. maintien 2. 

1) Le système eBike doit être éteint.

2) Les informations sont affichées sous forme de message déroulant.

3) L'écran doit être éteint

Dépannage

Affichage code d'erreur

Les composants du système eBike sont vérifiés automatiquement en permanence. Si une erreur est détectée, le code d'erreur correspondant apparaît sur l'écran du compteur de vitesse **a**.

En fonction du type d'erreur, l'unité d'entraînement est éventuellement automatiquement arrêtée. Il est cependant à tout moment possible de continuer à rouler sans être assisté par l'unité d'entraînement. Il est recommandé de faire contrôler le vélo électrique avant d'autres parcours.

► **Les interventions de dépannage peuvent être exécutées par le propriétaire excepté celles explicitement signalées par la mention « Rendez-vous chez votre revendeur Bosch ».**

Code	Cause	Remède
410	Un ou plusieurs boutons de l'ordinateur de bord sont bloqués.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. par des encrassements profonds. Le cas échéant, nettoyez les touches.
414	Problème de connexion de l'unité de commande	Faire contrôler les raccords et connexions
418	Une ou plusieurs touches de l'unité de commande sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. par des encrassements profonds. Le cas échéant, nettoyez les touches.
419	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
422	Problème de connexion de l'unité d'entraînement	Faire contrôler les raccords et connexions
423	Problème de connexion de l'accu eBike	Faire contrôler les raccords et connexions
424	Erreur de communication des composants entre eux	Faire contrôler les raccords et connexions
426	Erreur de timeout interne	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. En présence de ce défaut, il n'est pas possible de visualiser ou de modifier la circonférence de pneu dans le menu Réglages de base.
430	Accu interne de l'ordinateur de bord vide	Charger l'ordinateur de bord (dans le support ou via une connexion USB)
431	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
440	Erreur interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
450	Erreur logicielle interne	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
460	Erreur sur port USB	Débranchez le câble du port USB de l'ordinateur de bord. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
490	Erreur interne de l'ordinateur de bord	Faire vérifier l'ordinateur de bord
500	Erreur interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
502	Dysfonctionnement de l'éclairage du vélo	Contrôlez l'éclairage et son câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.

Code	Cause	Remède
503	Erreur du capteur de vitesse	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
510	Erreur interne du capteur	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
511	Erreur interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
530	Dysfonctionnement de l'accu	Arrêtez le système eBike, retirez l'accu eBike et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
531	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
540	Erreur de température	Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
550	Un consommateur électrique non autorisé a été détecté.	Retirez le consommateur électrique. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
580	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
591	Erreur d'authentification	Arrêtez le système eBike. Retirez l'accu et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
592	Composant non compatible	Utiliser un écran compatible. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
593	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
595, 596	Erreur de communication	Contrôlez le câblage vers le moyeu et redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
602	Erreur interne de l'accu pendant le processus de charge	Déconnectez le chargeur de l'accu. Redémarrez le système eBike. Reconnectez le chargeur à l'accu. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
602	Erreur interne de l'accu	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
603	Erreur interne de l'accu	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.

Code	Cause	Remède
605	Erreur de température de l'accu	Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
605	Erreur de température de l'accu pendant le processus de charge	Déconnectez le chargeur de l'accu. Laissez refroidir l'accu. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
606	Erreur externe de l'accu	Vérifiez le câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
610	Erreur de tension de l'accu	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
620	Dysfonctionnement du chargeur	Remplacez le chargeur. Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
640	Erreur interne de l'accu	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
655	Erreur multiple de l'accu	Arrêtez le système eBike. Retirez l'accu et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
656	Erreur de version de logiciel	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch pour qu'il effectue une mise à jour du logiciel.
7xx	Défaut du moyeu	Consultez la notice d'utilisation du fabricant du moyeu.
Pas d'affichage	Erreur interne de l'ordinateur de bord	Redémarrez le système eBike en l'éteignant et en le rallumant.

Programme de recyclage des accus

Avertissements généraux

Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, l'accu, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les vélos électriques et leurs éléments dans les ordures ménagères !



Vous pouvez recycler
votre accu Bosch en appelant le
1.800.822.8837.

Índice

Introducción	2
Advertencias generales	2
Utilización de su Manual de usuario	2
Uso del sistema de accionamiento de Bosch	3
Instrucciones de seguridad	3
Descripción y prestaciones del producto	4
Operación	5
Localización y solución de averías	9
Programa de reciclaje de baterías	12

Introducción

¡Gracias por adquirir una bicicleta equipada con el sistema de accionamiento de Bosch!

El equipo eBike Systems de Bosch le aprecia como cliente y le desea muchos años de satisfacción y seguridad con el uso de su bicicleta.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “batería” empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos avisos de “**PELIGRO**”, “**ADVERTENCIA**” y “**ATENCIÓN**” relativos a las consecuencias de no utilizar, montar, mantener, almacenar, revisar y desechar de manera segura una eBike equipada de Bosch.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra “**PELIGRO**” indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **causará** la muerte o lesiones graves.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra “**ADVERTENCIA**” indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **podría causar** la muerte o lesiones graves.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra “**ATENCIÓN**” indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **podría causar** lesiones leves o moderadas.

ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.

- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

ATENCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de su Manual de usuario

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Uso del sistema de accionamiento de Bosch

Instrucciones de seguridad



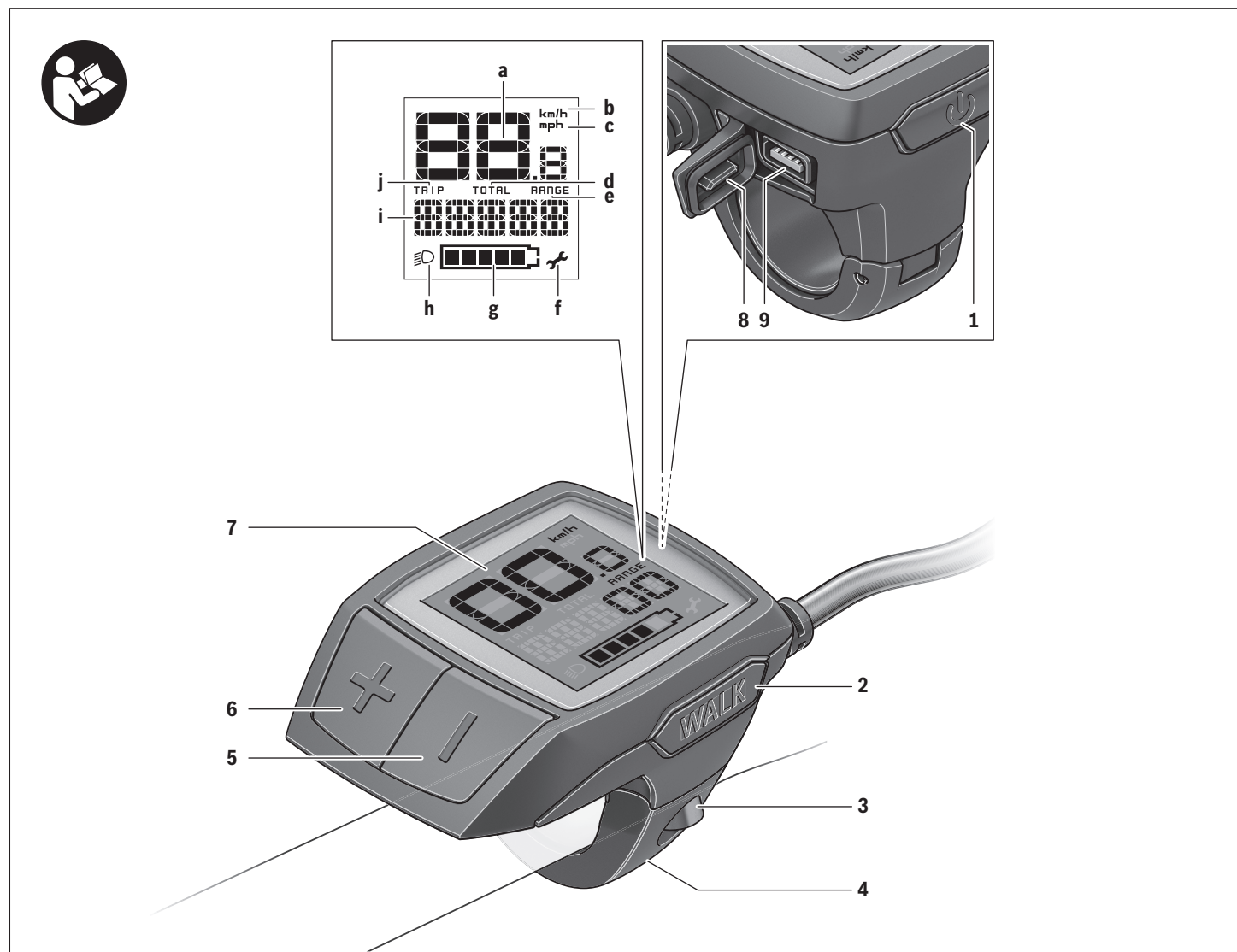
Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Las negligencias en el cumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad pueden ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Guarde todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

El término “batería” empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Descripción y prestaciones del producto



Componentes principales

- 1 Tecla de encendido/apagado del ordenador de a bordo
- 2 Tecla Ayuda para empuje "WALK"
- 3 Tornillo de fijación del ordenador de a bordo
- 4 Soporte del ordenador de a bordo
- 5 Tecla para reducir la asistencia "-"
- 6 Tecla para aumentar la asistencia "+"
- 7 Display
- 8 Capuchón del puerto USB
- 9 Enchufe de diagnóstico USB (solo para fines de mantenimiento)

Información sobre el ordenador de a bordo

- a Velocímetro
- b Indicación de unidad km/h
- c Indicación de unidad mph
- d Indicación de distancia total "TOTAL"
- e Indicador de autonomía restante "RANGE"
- f Indicación de mantenimiento
- g Indicador de estado de carga del acumulador
- h Indicador de iluminación
- i Indicación de nivel de asistencia/indicación de valores
- j Indicación de recorrido "TRIP"

Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Purion
Nº de artículo		1 270 020 916/917
Pilas ¹⁾		2 x 3 V CR2016
Temperatura de operación	°F	+23... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+14... +122
Grado de protección ²⁾		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	lb	0,2

1) Se recomienda utilizar las baterías comercializadas por Bosch. Puede encargarlas en su establecimiento especializado (referencia: 1 270 016 819).

2) Con la cubierta para el USB cerrada

Este dispositivo es conforme a la parte 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:

- (1) este dispositivo no debe emitir interferencias perjudiciales y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento incorrecto.

Este dispositivo es conforme a CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (véase www.freertos.org)

Operación

Requisitos

El sistema eBike solo puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Puesta en marcha

Conexión y desconexión del sistema de la eBike

El sistema de la eBike se puede **conectar** de las siguientes formas:

- Con la batería de la eBike instalada, pulse la tecla de encendido/apagado **1** del ordenador de a bordo.
- Pulse la tecla de encendido/apagado de la batería de la eBike (véanse las instrucciones de uso de la batería).

Tras el encendido, el sistema eBike se encuentra en modo **“OFF”**. Seleccione el nivel de asistencia deseado y empiece a pedalear.

El accionamiento se activa al pisar los pedales. El grado de asistencia se rige en función de los ajustes del ordenador de a bordo.

Durante el funcionamiento normal de la eBike, la asistencia del accionamiento de la misma se desactiva en el momento en que usted deje de pedalear o cuando alcance una velocidad de 20/28 mph. La asistencia del motor vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear, siempre que la velocidad sea inferior a 20/28 mph.

El sistema de la eBike se puede **desconectar** de las siguientes formas:

- Pulse la tecla de encendido/apagado **1** del ordenador de a bordo.
- Desconecte la batería de la eBike de su tecla de conexión-desconexión (es posible que las soluciones de algunos fabricantes de bicicletas no tengan acceso a la tecla de conexión-desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones de la batería).

Tras la desconexión, el sistema se apaga. Eso tarda aprox. 3 segundos. En cuanto se ha completado la desconexión, se puede volver a poner en marcha de inmediato.




Si transcurren unos 10 min sin mover la eBike **y** sin pulsar ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema de la eBike se desconecta de forma automática para ahorrar energía.

Observación: Cuando estacione la eBike, desconecte siempre el sistema eBike.

Observación: Aunque las baterías del ordenador de a bordo estén vacías, podrá encender la eBike con la batería de la bicicleta. Sin embargo, se recomienda cambiar las baterías internas cuanto antes, para evitar posibles daños.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

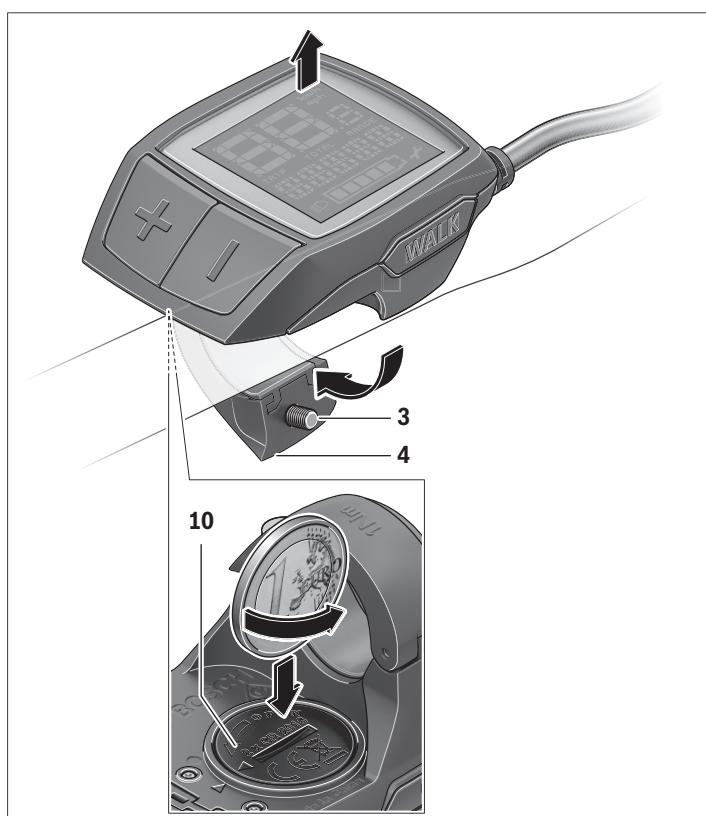
Simbología y su significado

Simbología	Aclaración
	pulsación breve (menos de 1 segundo)
	pulsación media (entre 1 segundo y 2,5 segundos)
	pulsación larga (más de 2,5 segundos)

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo se alimenta mediante dos pilas botón CR2016.

Cambio de las baterías



Si el ordenador de a bordo muestra “**LOW BAT**” en la pantalla, retírelo del manillar desenroscando el tornillo de fijación **3**. Abra la tapa del compartimento para baterías **10** con una moneda adecuada, extraiga las pilas gastadas y coloque pilas nuevas del tipo CR 2016. Puede adquirir las baterías recomendadas por Bosch en su establecimiento especializado.


Respete la polaridad al insertar las pilas.


Cierre el compartimento de baterías y vuelva a fijar el ordenador de a bordo al manillar de la eBike con el tornillo de fijación **3**.


Indicador de estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga de la batería **g** muestra el estado de carga de la batería de la eBike. También se puede consultar el estado de carga de la batería en el LED que hay en la propia batería de la eBike.

En el indicador **g** cada segmento del símbolo del acumulador corresponde aprox. a un 20 % de capacidad:

 La batería de la eBike está completamente cargada.

 La batería de la eBike debería recargarse.


 Los LED del indicador del nivel de carga de la batería se apagan. Se ha consumido la capacidad de refuerzo del accionamiento y este se desconecta suavemente. La capacidad restante se reserva para la iluminación; el indicador parpadea.

El nivel de la batería de la eBike aún alcanza para aprox. 2 horas de iluminación de la bicicleta.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La Ayuda para empuje le asistirá al empujar la eBike. La velocidad alcanzada en esta función (máximo 3,7 mph) depende de la marcha que tenga puesta. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

► **La función de ayuda para empuje deberá usarse exclusivamente al empujar la eBike.** Puede llegar a lesionarse si las ruedas de la eBike no están tocando el firme en el momento de utilizar la ayuda para empuje.

Para **activar** la asistencia para empujar caminando, pulse brevemente  la tecla “**WALK**” de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla “**+**” antes de que pasen 3 s y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Observación: Con el nivel de asistencia “**OFF**” no puede activarse la función de asistencia para empujar caminando. La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- al dejar de mantener pulsada la tecla “**+**” **6**;
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p. ej., debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los 3,7 mph.

Observación: En algunos sistemas, la asistencia para empujar caminando se puede iniciar pulsando directamente la tecla “**WALK**”.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Observación: En ciertas ejecuciones puede que venga preajustado fijo el modo de asistencia y no sea posible modificarlo. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada. Tras el encendido, el sistema eBike se encuentra en modo **“OFF”**.

Si la eBike vino configurada de fábrica con el **“eMTB Mode”**, el nivel de asistencia **“SPORT”** es sustituido por el **“eMTB”**. En el **“eMTB Mode”** el factor de asistencia y el par se ajustan de manera dinámica en función de la fuerza aplicada a los pedales. El **“eMTB Mode”** solo está disponible para accionamientos Performance Line CX.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **“OFF”**: la asistencia del motor está desconectada; la eBike puede utilizarse con los pedales como una bicicleta normal.
- **“ECO”**: eficaz asistencia de gran rendimiento para una autonomía máxima
- **“TOUR”**: asistencia uniforme para recorridos de gran alcance
- **“SPORT”/“eMTB”**:
 - “SPORT”**: enérgica asistencia para una conducción deportiva en trayectos montañosos o para circular en ciudad
 - “eMTB”**: asistencia óptima en cualquier terreno, conducción deportiva, dinámica mejorada, rendimiento máximo.
- **“TURBO”**: Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

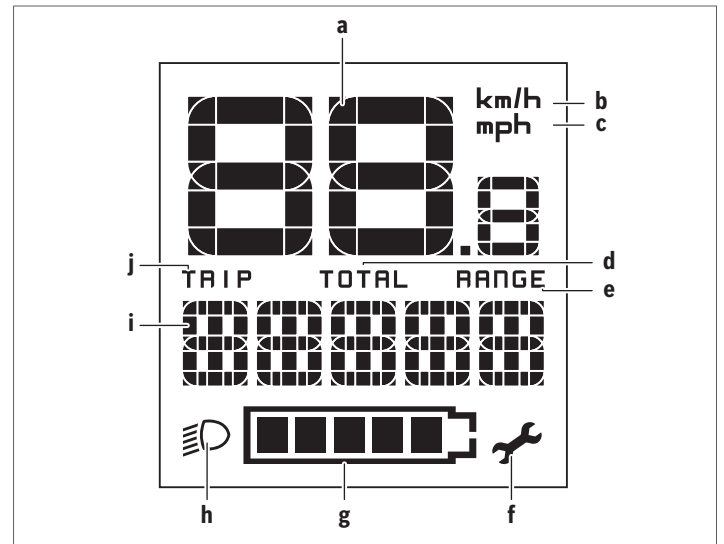
Para **aumentar** el nivel de asistencia, pulse brevemente la tecla **“+” 6** del ordenador de a bordo las veces necesarias hasta que el indicador **i** muestre el nivel de asistencia deseado; para **reducir** pulse brevemente la tecla **“-” 5**.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar al mismo tiempo con una pulsación media de la tecla **“+”**. Para desconectar la iluminación de la bicicleta, realice una pulsación larga de la tecla **“+”**. Mientras la luz está conectada se muestra el símbolo de la iluminación **h**.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Indicadores de velocidad y distancia



En el **velocímetro a** se indica siempre la velocidad actual. En la pantalla **i** se muestra siempre de modo predeterminado el último ajuste. Realizando repetidamente pulsaciones medias de la tecla **“-”**, se muestran consecutivamente el recorrido efectuado **“TRIP”**, el kilometraje total **“TOTAL”** y la autonomía restante de la batería **“RANGE”**. (Pulsando brevemente la tecla **“-”** se reduce el nivel de asistencia.)
















Para reiniciar el recorrido efectuado **“TRIP”**, realice una pulsación larga de las teclas **“+”** y **“-”** al mismo tiempo. En primer lugar aparecerá en la pantalla **“RESET”**. Si sigue pulsando las dos teclas, el indicador de recorrido **“TRIP”** se pondrá a **“0”**.

Para visualizar los valores en millas en lugar de kilómetros, mantenga pulsada la tecla **“-”** y pulse brevemente la tecla de encendido/apagado **1**.

Para fines de mantenimiento puede consultarse la versión de los distintos subsistemas. Con el sistema **desconectado**, pulse al mismo tiempo las teclas **“-”** y **“+”**, y a continuación accione la tecla de encendido/apagado **1**.

La toma USB está reservada para conectar sistemas de diagnóstico. No posee ninguna otra función.

- **La toma USB debe estar siempre totalmente cubierta con la caperuza protectora 8.**

Acción	Teclas	Duración
Conectar el ordenador de a bordo		indiferente
Desconectar el ordenador de a bordo		indiferente
Aumentar la asistencia	+ 	
Reducir la asistencia	- 	
Indicación “TRIP”, “TOTAL”, “RANGE”, modos de asistencia	- 	
Conectar la iluminación de la bicicleta	+ 	
Desconectar la iluminación de la bicicleta	+ 	
Reiniciar el recorrido efectuado	- + 	
Activar la asistencia para empujar caminando	WALK	1. 
Ejecutar la asistencia para empujar caminando	+	2. indiferente
Cambiar de kilómetros a millas	- 	1. mantener pulsado 2. 
Consultar versiones ¹⁾²⁾	- + 	1. mantener pulsado 2. 
Ajustar la luminosidad de la pantalla ³⁾	- +  - 0 +	1. mantener pulsado 2. 

1) El sistema eBike debe estar desconectado.

2) La información aparece en forma de rótulo en movimiento.

3) La pantalla debe estar desconectada

Localización y solución de averías

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se detecta un error, aparece el correspondiente código de error en el cuentakilómetros **a**.

Según el tipo de fallo puede que se desactive automáticamente el accionamiento. Sin embargo, es posible continuar la marcha en todo momento sin recurrir al accionamiento. Antes de volver a circular con ella deberá hacerse controlar la eBike.

► **El propietario será el encargado de llevar a cabo las acciones para solucionar posibles problemas, excepto aquellas indicadas explícitamente como “Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch”.**

Código	Causa	Solución
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
414	Problema de conexión en el cuadro de mandos	Deje verificar las conexiones y las uniones
418	Bloqueo de una o varias teclas del cuadro de mandos.	Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión en la unidad motriz	Deje verificar las conexiones y las uniones
423	Problema de conexión de la batería de la eBike	Deje verificar las conexiones y las uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Deje verificar las conexiones y las uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. Si se da este error, no es posible visualizar o adaptar el tamaño de los neumáticos en el menú de ajustes básicos.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante conexión USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Fallo interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en la conexión USB	Retire el cable de la conexión USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargar que se compruebe el ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en captador de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Solución
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga la batería de misma y vuelva a colocarla. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que el motor se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un usuario impropio.	Suprima el usuario. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autenticación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador durante el proceso de carga	Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Reinicie el sistema eBike. Conecte el dispositivo de carga al acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que el motor se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador durante el proceso de carga	Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Deje enfriar el acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Solución
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualicen el software.
7xx	Error de la caja de cambios	Observe las instrucciones de uso del fabricante del cambio de marchas.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Programa de reciclaje de baterías

Advertencias generales

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, la batería, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deberían reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!



Puede reciclar su batería de Bosch llamando al 1.800.822.8837.